

(1) Empfänger/Consignée/Destinataire Magna PT S.p.A. Via dei Gerani, 5 I - 70026 Modugno			(2) Empfangs- und Bearbeitungsvermerke/ Remarks/Observations			Lieferschein (3) Nr. 00124403 (4) Versanddatum/Date of delivery/ Date de livraison 20.07.2023		
(5) Lieferant/Vendor/Fournisseur Lieferantennr. 91000189 finova Feinschneidtechnik GmbH Am Weidenbroich 24 42897 Remscheid			(6) Fracht frei ☐ unfrei ☐ EUR		(7) Anlieferung (Ist) Waggon ☐ Frachtgut ☐ fremd.Fahrzeug ☐ Eilgut ☐ eigen.Fahrzeug ☐ Express ☐ Post ☐		Rechnung	
(10) Ihre Zeichen/ your ref./votre ref. 411	(11) Bestellung Nr./your order/ votre ordre 550003794701 19.06.2017	(15) Zusatzdaten des Bestellers 0	(12) Unsere Abteilung/our ref./ notre réf.		(13) Hausruf	(14) Unsere Auftragsnr./our No./notre No. AB8652		
(19) Versandanr./Shipment/Expédition per LKW, Sped. Schweitzer		(20) unfrei ☒	(21) Verpackungsart/Packing/Emballage Siehe unten		(22) Versandzeichen/Marks/Marquage LKW		(23) Gesamtgewicht kg Brutto 637,00	(24) Netto 520,00
(25) Versandanschrift/Shipping address/Destinataire SvevaTrans s.r.l. Via dei Gerani, 5 I - 70026 Modugno							(26) Abladestelle 100 14248	
(27) (Pos.)	(28) Sachnummer*/Drawing No./ Plan No.	(29) Bezeichnung der Lieferung/Leistung/Description (21) Verpackungsart/Packing/Emballage		(30) Menge/ Quantity/Quantité	(31) Einheit	(40) Empfängervermerke Menge (Ist) +/- Vermerke		
1	0558726300 (2174.03) D-Teil	Kupplungskörper Artikel: 2174.03 Fertigungscharge: 20230720-017 Artikel: IN2174.02 Fertigungscharge: 20230713-002 Artikel: FS2174.01 Fertigungscharge: 20230705-013 1 x TBA-520857 40 x TBA-520881 129Stk 1 x TBA-520892 40 x VCI-Zuschnitt für KLT 4317 40 x Seitenfaltenhaube VCI für KLT 4317		5.160	Stk	322433 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 24 LUG 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 5160 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: 1 Quantità imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 24/7/23 Firma:								
(42) Eingangsvermerke		(43) Mengenprüfung		(44) Güteprüfung/Prüfbericht		(45) Empfänger		(46) Rechnungsprüfung
Datum								
Name/ Nr								

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) D-42397 R. HESCHIED AM WEINENBRUCH 74 F. 1000 FEINSCHEIDTICHNIK				MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- telligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) 17361A MAGNI TISA 70026 MODUGNO VIA DEI CICALMINI 4				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PPP LOGISTIC SP. Z O.O. ul. Al. Wiśniowa 85A/6, 53-126 Wrocław VAT NR: PL8992920209			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 17361A 70026 MODUGNO				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) VAT NR: PL8992920209 PL8992920209 EZU 1352			
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) CTCIVV 21.04.23 D-42397 R. HESCHIED				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached				6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers 7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing 9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods 10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number 11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³			
Klasa Klasse Class Liczba Ziffer Number Litera Buchstabe Letter (ADR*)				13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Cicalmini, snc 70026 Modugno (BA) 24 LUG 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward				13 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by Przewoźne Fracht Carriage charges Bonifikaty Ermäßigungen Reductions Saldo Zwischensumme Balance Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous Razem Gesamtsumme Total to be paid				15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery			
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in 20 dnia am on 20 dnia am on 20 dnia am on				22 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejsce Ort Place Data dnia am on Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			
23 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejsce Ort Place Data dnia am on Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejsce Ort Place Data dnia am on Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.